

# LP<sup>TM</sup>330

MANUEL DE  
L'UTILISATEUR



**InFocus**<sup>®</sup>

# LP<sup>TM</sup>330

MANUEL DE  
L'UTILISATEUR



**InFocus<sup>®</sup>**



---

### **Avertissement FCC**

Ce matériel a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux dispositifs numériques de la Classe A, en vertu de la Partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement commercial. Ce matériel génère, utilise et risque d'émettre des ondes haute-fréquence et de brouiller la réception de radiocommunications, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions de la notice d'utilisation. L'utilisation de ce matériel en zone résidentielle risque fortement de générer des brouillages nocifs ; le cas échéant, l'utilisateur doit prendre toutes les mesures nécessaires pour éliminer, à ses frais, la cause des interférences.

### **Canada**

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **Homologation aux normes de sécurité**

UL, CUL, TÜV et NOM

### **Avertissement EN 55022**

Ceci est un produit de Classe A. Dans un bâtiment à caractère résidentiel, il est susceptible de brouiller la réception des ondes radio. Dans ce cas, il peut être nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures appropriées. Cet appareil s'utilise principalement en salle de conférence, salles de réunion ou auditorium.

---

## Déclaration de conformité

Fabricant : InFocus

27700B SW Parkway Ave. Wilsonville, Oregon 97070 États-Unis

Bureau européen : Olympia 1, NL-1213 NS Hilversum, Pays-Bas

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le projecteur LP330 est conforme aux normes et directives suivantes :

Directive 89/336/CEE, Amended by 93/68/CEE

EMI : EN 55022 (1992) Class A

EMC : EN 50082-1 (1992)

Directive 73/23/CEE, Amended by 93/68/CEE

Sécurité : EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3: 1995

July 1999

## Homologation Australienne



## Marque de commerce

Apple, Macintosh et PowerBook sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Apple Computer, Inc. IBM et PS/2 sont des marques de commerce ou des marques déposées d'International Business Machines, Inc. MicroSaver et Kensington sont des marques de commerce ou des marques déposées de Kensington Microware Limited. Windows et PowerPoint sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation. DLP est une marque de commerce ou une marque déposée de Texas Instruments. InFocus et LP sont des marques de commerce ou des marques déposées d'InFocus.

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Consignes de sécurité</b>	<b>iii</b>
<b>Introduction</b>	<b>1</b>
Résolution de l'image	1
Compatibilité	1
Déballage du projecteur	1
Recommandations	3
En cas de problème	4
Garantie	4
<b>Installation du projecteur</b>	<b>5</b>
Raccordement à un ordinateur	7
Raccordement d'un lecteur vidéo	9
Mise en marche du projecteur et réglage de l'image	11
Arrêt du projecteur	12
<b>Utilisation du projecteur</b>	<b>13</b>
Réglage rapide de l'image	13
Utilisation de la télécommande	13
Réglage du projecteur	15
Utilisation des touches du clavier et de la télécommande	16
Utilisation des menus d'écran	17
Menu Projection	19
Menu Audio	20
Menu Image	21
Menu Commandes	23
Menu Langues	25
Menu Configuration	26
<b>Entretien et dépannage</b>	<b>27</b>
Nettoyage de l'objectif	27
Remplacement de l'ampoule de projection	27
Remplacement des piles de la télécommande	30
Utilisation du système antivibrations Kensington	30
Solutions aux problèmes courants	31

<b>Appendice</b>	<b>35</b>
Caractéristiques Techniques	35
Accessoires	36
Tableau d'Activation pour les Ordinateurs Portables	38
Utilisation de la Fonction de Miroir Vidéo avec un PowerBook	42
Dimension de l'image Projetée	43
<b>Index</b>	<b>45</b>

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire et respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans cette mise en route et le mode d'emploi AVANT d'utiliser le projecteur. Toute infraction à ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, l'électrocution ou des blessures et endommager ou entraver les dispositifs de protection intégrés dans l'équipement. Conserver toutes les consignes de sécurité.

### Définitions des termes employés :

- **Avertissement** : Les énoncés précisent les circonstances ou les méthodes qui pourraient résulter en blessures.
- **Attention** : Les énoncés précisent les circonstances ou les méthodes qui pourraient endommager l'appareil.

### Symboles de sécurité :



**Attention** : Pour des renseignements sur une caractéristique, consulter le mode d'emploi.



**Avertissement** : Surface chaude. Ne pas toucher.



Flèche pointant vers la partie en question du projecteur.

### Mesures de sécurité :

- **Avertissement**: Prendre bien garde à ne pas regarder l'objectif de projection en face lorsque le projecteur est allumé.



• **Avertissement**: Pour remplacer la lampe de projection, éteindre le projecteur en débranchant le cordon d'alimentation. Pour éviter tout risque de brûlure, laisser le projecteur refroidir pendant au moins 30 minutes avant d'ouvrir le couvercle du logement de l'ampoule. Respecter toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi.



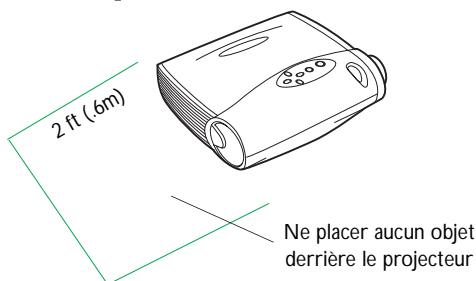
• **Avertissement**: Toujours utiliser le cordon d'alimentation livré avec le projecteur. Par sécurité, connecter le cordon d'alimentation à une prise munie d'une borne de mise à la masse.



- **Avvertissement:** Pour toute révision/réparation, confier l'équipement à un personnel qualifié. Toute réparation effectuée par une personne qualifiée annule la garantie.
- **Attention:** Ne pas obstruer la ventilation.
- **Attention:** Ne pas poser de boissons sur le projecteur. Les liquides renversés peuvent s'écouler dans l'appareil et y causer des dégâts.
- **Attention:** Ne pas placer le projecteur sur une surface chaude ou exposée à la lumière directe du soleil.
- **Attention:** Veiller tout particulièrement à ne pas le laisser tomber. Transporter le projecteur dans un emballage souple ou rigide recommandé par le distributeur.

### Considérations importantes pour le fonctionnement

Ne pas placer l'ordinateur sur une nappe de table ou sur toute surface molle qui pourrait boucher les trous de ventilation. Si l'ampoule se brise (phénomène très rare), nettoyer soigneusement l'espace derrière le projecteur et jeter toutes les denrées comestibles qui se trouvent autour.



### Service d'assistance technique

Si l'assistance est nécessaire, appeler directement le service après-vente de InFocus au 1-800-799-9911. L'assistance est gratuite entre 6 et 18 heures (heure normale de la côte Pacifique des États-Unis) du lundi au vendredi. L'assistance est disponible en Amérique du Nord après les heures normales d'appel et pendant les week-ends à titre onéreux au 1-888-592-6800.

Ou encore, nous envoyer un message électronique à [techsupport@infocus.com](mailto:techsupport@infocus.com)

En Europe, appeler InFocus aux Pays-Bas au (31) 35-6474 010.

En Asie, appeler le (65) 332-0659.

# LP<sup>TM</sup>330

INTRODUCTION



**InFocus<sup>®</sup>**

---

## INTRODUCTION

Le projecteur multimédia LP330™ d'InFocus est spécialement conçu pour le présentateur itinérant. Il offre une résolution graphique SVGA avec 16,7 millions de couleurs dans un boîtier compact de 2,2 kg. Grâce à la technologie DLP™, les images générées sont nettes et claires. Le LP330 se caractérise par sa facilité de branchement, d'utilisation et d'entretien.

### Résolution de l'image

La résolution XGA de l'image projetée par le LP330 est de 1024x768 points. Le projecteur n'est pas conçu pour la projection d'images de résolution supérieure à 1024x768. Si la résolution de l'écran de l'ordinateur dépasse 1024x768, la ramener à un réglage inférieur avant de connecter le projecteur.

### Compatibilité

Le projecteur est compatible avec un grand nombre d'ordinateurs et de dispositifs vidéo différents, notamment :

- les ordinateurs compatibles IBM, y compris les portables, pour une résolution maximale de 1024x768 points,
- les ordinateurs Apple Macintosh et PowerBook pour une résolution maximale de 1024x768 points,
- divers magnétoscopes, caméscopes et lecteurs de vidéodisques laser.

### Déballage du projecteur

Le projecteur est livré avec les articles représentés à la Figure 1. Vérifier qu'ils se trouvent tous dans l'emballage. S'il manque un article, contacter le revendeur InFocus immédiatement.

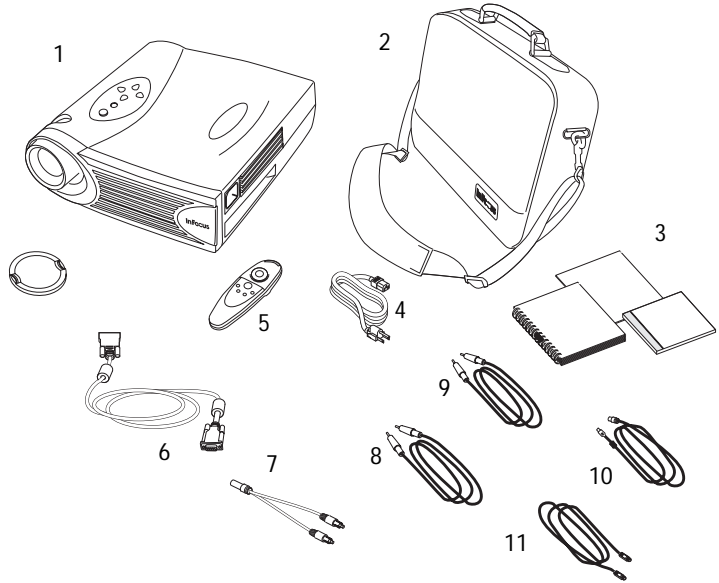
En cas de problème de mise en place du système de présentation, utiliser la fiche *Mise en route* incluse dans l'emballage. Pour plus de renseignements sur le raccordement et l'utilisation du projecteur, consulter ce Manuel de l'utilisateur. Les manuels peuvent être téléchargés de notre site Web [www.infocus.com](http://www.infocus.com).



**REMARQUE :** Le LP330 convertit automatiquement les images de résolution 640x480 et 800x600 en images de résolution 1024x768. Il est possible de les afficher dans leur format natif en désactivant la fonction de redimensionnement automatique. Pour plus de renseignements, voir « Redimensionnement auto » à la page 21.



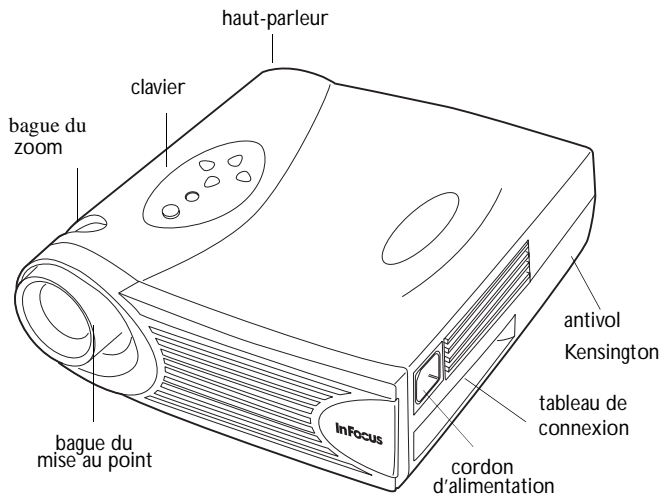
**REMARQUE :** Le contenu de l'emballage du projecteur peut varier en fonction de la configuration du projecteur commandée.



**FIGURE 1**

*Contenu de l'emballage*

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Projecteur LP330 et capuchon                                     | 6. Câble VESA                |
| 2. Mallette de transport souple                                     | 7. Adaptateur du câble audio |
| 3. Manuel de l'utilisateur LP330 et Guide de l'utilisateur en ligne | 8. Câble audio               |
| 4. Cordon d'alimentation  | 9. Câble vidéo composite     |
| 5. Télécommande   | 10. Câble de souris PS/2     |
|   | 11. Câble de souris USB      |



**FIGURE 2**

*Vue latérale du projecteur*

## Recommandations

- Ne pas regarder l'objectif de projection en face lorsque le projecteur est allumé. L'intensité lumineuse peut abîmer les yeux.
- Ne pas boucher les grilles d'aération du projecteur. Tout obstacle à la circulation de l'air peut provoquer une surchauffe et l'arrêt de l'appareil. Si le projecteur s'éteint suite à une surchauffe, attendre 60 secondes environ avant d'essayer de le rallumer.
- Manipuler le projecteur de la même manière que tout autre produit comprenant des éléments en verre. Veiller tout particulièrement à ne pas le laisser tomber.
- Ne pas exposer le projecteur aux rayons directs du soleil ou à un froid extrême pendant des durées prolongées. Si cela se produit, permettre à l'appareil de revenir à la température ambiante avant de l'allumer.

- Transporter le projecteur dans un emballage souple ou rigide recommandé par le distributeur. Les numéros de pièce de ces emballages figurent à la page 36. Les commander auprès du revendeur InFocus.

### **En cas de problème**

En premier lieu, consulter ce manuel. En particulier, se reporter au chapitre « Dépannage » à la page 31 ou consulter la section relative à l'entretien/la réparation et à l'assistance, sur notre site Web <http://www.infocus.com/service>.

Si ces sources ne permettent pas de résoudre le problème, appeler le revendeur InFocus. Il est également possible d'appeler directement le service d'assistance technique InFocus au 1-800-799-9911. Appeler de 6h00 à 18h00 (heure normale de l'Ouest des États-Unis), du lundi au vendredi.

En Europe, appeler InFocus aux Pays-Bas au (31) 35-6474010.

En Asie, appeler le (65) 332-0659.

Ou encore, nous envoyer un message électronique à [techsupport@infocus.com](mailto:techsupport@infocus.com)

L'adresse d'InFocus sur l'Internet est <http://www.infocus.com>

### **Garantie**

Le projecteur est couvert par une garantie limitée de deux ans. Les détails de cette garantie sont imprimés au dos de ce manuel. Des contrats de garantie de plus longue durée peuvent être achetés auprès du revendeur InFocus (numéro de référence page 37).

# LP<sup>TM</sup>330

INSTALLATION  
DU PROJECTEUR



**InFocus<sup>®</sup>**

---

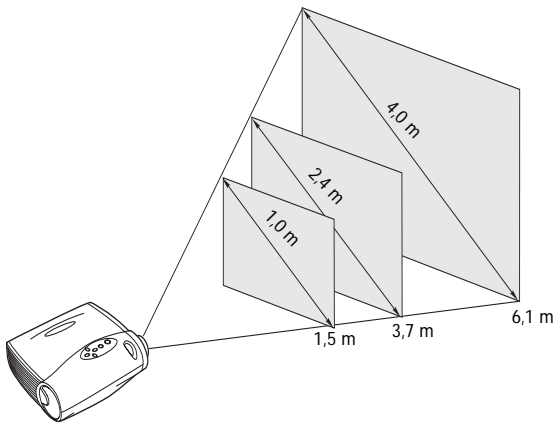
## INSTALLATION DU PROJECTEUR

### 1 Placer le projecteur sur une surface plane.

- Le projecteur doit être placé à moins de 3 m de la source de courant et à moins de 1,8 m de l'ordinateur.
- Il est possible de projeter par transparence sur un écran translucide en plaçant le projecteur derrière l'écran. Pour l'inversion de l'image, voir « Projection par transparence » à la page 23.

### 2 Placer le projecteur à la distance désirée de l'écran.

- La distance entre l'objectif du projecteur et l'écran et la valeur du zoom déterminent la dimension de l'image projetée. La Figure 3 présente des images projetées de trois dimensions différentes. Pour plus de renseignements sur la dimension de l'image, voir « Dimension de l'image projetée » à la page 43.



**FIGURE 3**

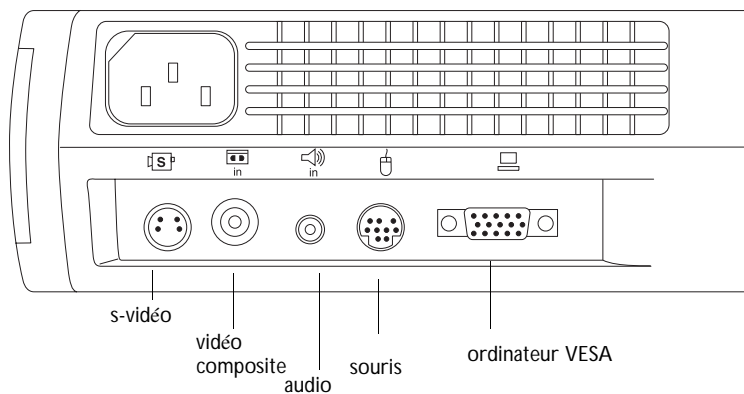
*Dimension de l'image projetée*

### 3 S'assurer que le projecteur est débranché et que votre ordinateur est éteint.






**REMARQUE :** Avant de continuer, s'assurer que l'ordinateur et le reste du matériel sont éteints. Pour le raccordement d'un ordinateur, s'assurer que la distance qui le sépare du projecteur ne dépasse pas 1,8 m.



**FIGURE 4**

Panneau de connexions

## Raccordement à un ordinateur

- 1 Brancher une extrémité du câble d'ordinateur VESA au connecteur vidéo de l'ordinateur.
- 2 Brancher l'autre extrémité du câble d'ordinateur VESA au connecteur  du projecteur.

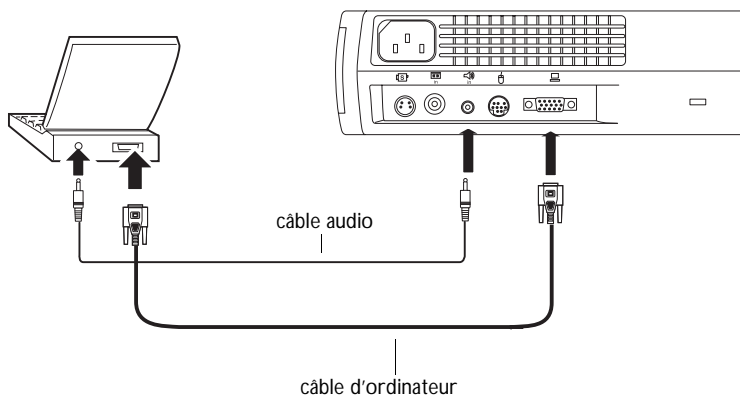



FIGURE 5

Raccordement du projecteur à un ordinateur

## Pour transmettre le signal audio de l'ordinateur au projecteur

- 1 Brancher l'une des deux fiches du câble audio au connecteur audio de l'ordinateur.
- 2 Brancher l'autre fiche du câble audio au connecteur  du projecteur.




**REMARQUE :** Sur de nombreux ordinateurs portables, le port vidéo externe ne s'ouvre pas automatiquement lorsqu'un dispositif d'affichage secondaire tel que le projecteur est raccordé. Consulter le manuel de l'ordinateur pour connaître la commande qui active le port vidéo externe. Les commandes d'activation d'un certain nombre d'ordinateurs portables figurent en annexe de ce manuel à la page 38.






**REMARQUE :** Pour les connexions à un ancien Macintosh non équipé de connecteur 15 broches, utiliser un adaptateur Mac (à commander séparément).

Pour contrôler la souris de l'ordinateur à partir de la télécommande ou du clavier du projecteur

Si l'ordinateur utilisé est muni d'un connecteur PS/2, utiliser le câble PS/2

- 1 Brancher la fiche à 6 broches du câble de souris au connecteur de souris de l'ordinateur.
- 2 Brancher la fiche à 9 broches du câble de souris au connecteur  du projecteur.

Si l'ordinateur utilisé est muni d'un connecteur USB et tourne sous Windows 98, utiliser le câble USB

- 1 Brancher la fiche  du câble de souris au connecteur de souris de l'ordinateur.
- 2 Brancher la fiche  du câble de souris au  connecteur de projecteur.

Des pilotes USB adéquats doivent être installés sur l'ordinateur pour que la fonction USB puisse être utilisée. Ces pilotes sont livrés avec Windows 98.

À présent, le projecteur et l'ordinateur sont prêts à être mis sous tension. Passer à la section « Mise en marche du projecteur et réglage de l'image » à la page 11.





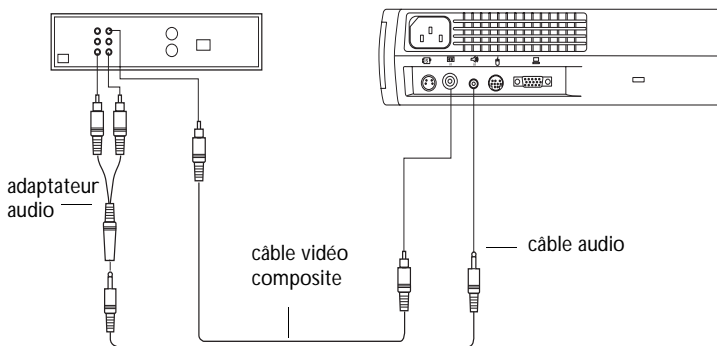
**REMARQUE :** La fonction USB est uniquement prise en charge par les ordinateurs tournant sous Windows 98.



**REMARQUE :** Une souris USB est enfichable sous tension, ce qui signifie qu'il n'est pas nécessaire de redémarrer l'ordinateur après le raccordement de la souris. La souris PS/2 n'est pas enfichable sous tension.

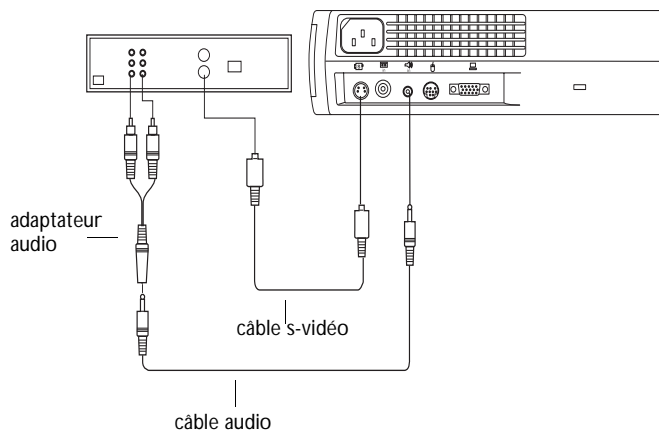
## Raccordement d'un lecteur vidéo

- 1 Si le lecteur vidéo est muni d'un connecteur vidéo composite pour fiches rondes à une broche, il suffit d'utiliser le câble audio, l'adaptateur audio et le câble vidéo composite livrés avec le projecteur.
  - Si le lecteur vidéo présente un connecteur S-vidéo rond à quatre broches, un câble S-vidéo est également nécessaire en plus du câble audio et de l'adaptateur audio. Le câble S-vidéo est vendu séparément (voir « Accessoires » à la page 36).
- 2 Brancher la fiche jaune du câble vidéo composite au port « video-out » du lecteur vidéo (Figure 6). Il est possible que ce port soit marqué « To Monitor ».
  - En cas d'utilisation d'un câble S-vidéo, brancher ce dernier au connecteur « s-video out » du lecteur vidéo (Figure 7).
- 3 Brancher l'autre fiche jaune au connecteur composite  du projecteur
  - En cas d'utilisation d'un câble S-vidéo, brancher l'autre fiche de ce dernier au connecteur «s-vidéo »  du projecteur (Figure 7).



**FIGURE 6**

*Raccordement du projecteur à un lecteur vidéo à l'aide du câble vidéo composite standard (avec connecteur vidéo composite), du câble audio et de l'adaptateur*




**FIGURE 7**

Raccordement du projecteur à un lecteur vidéo à l'aide d'un câble S-vidéo et câble audio et adaptateur



**REMARQUE :** L'adaptateur audio fourni permet de raccorder un magnétoscope à l'aide du câble audio utilisé pour connecter un ordinateur.

- 4 Brancher la fiche blanche du adaptateur audio sur la sortie « audio out » gauche du lecteur vidéo. Brancher la fiche rouge du adaptateur audio sur la sortie « audio out » droite du lecteur vidéo (Figures 6 et 7).
- 5 Brancher les autres fiche du adaptateur audio au câble audio.
- 6 Brancher l'autre fiche du câble audio à l'entrée « audio in »  du projecteur.


Le projecteur fonctionne sous les trois principales normes d'émission vidéo : NTSC, NTSC 4.43, PAL, PAL-M, PAL-N et SECAM. Il se règle automatiquement de façon à optimiser ses performances pour le signal vidéo reçu. Voir « Standards vidéo » à la page 23.



**ATTENTION :** Il est possible que le lecteur vidéo présente également une sortie vidéo pour câble coaxial. Ne pas s'en servir pour le raccordement du projecteur.

---

## Mise en marche du projecteur et réglage de l'image

- 1 Ôter le capuchon de l'objectif.
- 2 Brancher le cordon d'alimentation au projecteur, puis à la prise de courant secteur. Il est conseillé d'utiliser un dispositif de protection contre les surtensions.
  - Les ventilateurs se mettent à tourner et le voyant de l'ampoule situé en haut du projecteur (Figure 11, à la page 16) s'allume en orange jusqu'à l'initialisation du logiciel. Après le lancement du logiciel, le voyant devient vert, indiquant vous pouvez appuyer sur le bouton lamp on/off pour allumer l'ampoule.
- 3 Allumer la lampe en appuyant sur le bouton marche/arrêt (lamp on/off)  du clavier. Voir (Figure 11, à la page 16).
  - Le témoin d'alimentation de projection allume sans clignoter pendant la durée d'initialisation du projecteur.
- 4 Si un lecteur vidéo est raccordé au système, le mettre sous tension.
  - Si une source informatique est active, appuyer sur le bouton source du clavier (page 16) ou le bouton vidéo de la télécommande sur l'appareil pour afficher l'image vidéo. On peut sélectionner une source par défaut pour déterminer la source que le projecteur examinera en premier lors de la mise sous tension pour la vidéo active. Voir « Source défaut » à la page 24.)
  - Régler le volume sonore à l'aide des boutons volume du clavier du projecteur.
- 5 Allumer l'ordinateur.
  - L'image générée par l'ordinateur doit apparaître sur l'écran de projection. Si une source vidéo est active, appuyer sur le bouton source du clavier ou le bouton computer de la télécommande pour afficher l'image informatique. S'assurer que le port vidéo externe du laptop est activé. Voir « Tableau d'Activation pour les Ordinateurs Portables » à la page 38.



**REMARQUE :** Veiller à toujours utiliser le cordon d'alimentation livré avec le projecteur.



**REMARQUE :** La plupart des ordinateurs doivent être mis sous tension en dernier, après tous les autres périphériques. Se reporter à la documentation de l'ordinateur pour déterminer l'ordre de mise sous tension.

- Au besoin, effectuer la mise au point de l'image en utilisant les menus du projecteur affichés. Pour ouvrir ces menus, appuyer sur le bouton menu du clavier. Choisir ensuite le menu Projection ou le menu Image. Pour plus de renseignements sur ces menus, voir page 17.

### Arrêt du projecteur

Pour éteindre le projecteur temporairement, appuyer sur le bouton d'attente (standby) du clavier ou de la télécommande. Un écran vierge apparaît pendant 15 minutes, le projecteur restant sous tension. Pour modifier cette durée, se reporter à la section décrivant le bouton de mise en veille pour plus de détails (voir page 23). Au bout de 15 minutes, la lampe de projection s'éteint (le projecteur continue de fonctionner). Pour sortir du mode d'attente, appuyer une nouvelle fois sur le bouton d'attente (standby). Il s'écoule quelques secondes avant que l'ampoule n'atteigne sa puissance maximale et que l'image ne soit projetée.

Pour éteindre complètement le projecteur, le débrancher. Pour rallumer le projecteur immédiatement après l'avoir éteint, laisser l'ampoule refroidir pendant 60 secondes. L'ampoule ne se rallume pas quand elle est trop chaude.



.....

**REMARQUE:** Pour prolonger la durée de vie de l'ampoule, la laisser se refroidir pendant une minute avant de débrancher le projecteur. Le voyant devient vert quand l'ampoule a suffisamment refroidi.

# LP330<sup>TM</sup>

UTILISATION DU  
PROJECTEUR



**InFocus<sup>®</sup>**



---

## UTILISATION DU PROJECTEUR

Ce chapitre explique comment régler et utiliser le projecteur. Il comprend également une description des boutons du clavier et de la télécommande du projecteur et des commandes accessibles par les menus d'écran.

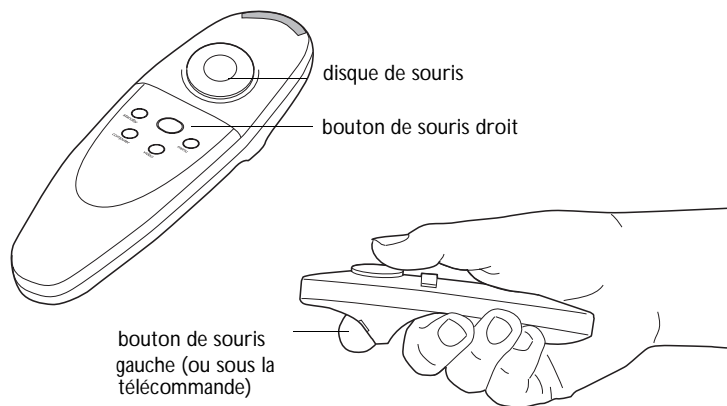
### Réglage rapide de l'image

- 1 S'assurer que les différents appareils ont été mis sous tension dans l'ordre indiqué (page 11).
- 2 Si l'image ne s'affiche pas complètement, agrandir l'image (page 15), régler la hauteur du projecteur (page 15) ou centrer l'image en réglant sa position horizontale et verticale (page 22). S'assurer que le projecteur fait un angle de 90 degrés par rapport à l'écran.
- 3 Si l'image est floue, effectuer une mise au point en faisant tourner l'objectif (page 15).
- 4 Si l'image n'est pas stable ou si elle présente des lignes verticales floues après la mise au point, désactiver puis réactiver Auto image afin de réinitialiser les fonctions automatiques de centrage de piste et de synchronisation de l'image (page 21). Si cela ne suffit pas à obtenir une image claire, régler la synchronisation (page 21) et/ou le centrage (page 22) manuellement.
- 5 Si les couleurs ne semblent pas correctes, régler la luminosité (page 19).

### Utilisation de la télécommande

Le projecteur est livré avec une télécommande à 4 boutons. La télécommande possède une souris à disque et deux boutons de souris, un en haut de la télécommande, l'autre en bas.

Pointer la télécommande vers l'écran de projection ou vers l'avant ou l'arrière du projecteur. La réception sera optimale à une distance maximale de 7,6 m environ. Si la télécommande est pointée vers l'écran de projection, la distance totale de la télécommande à l'écran puis de l'écran au projecteur ne doit pas dépasser 7,6 m. Pour de meilleurs résultats, pointer la télécommande directement vers l'avant ou l'arrière du projecteur.



**FIGURE 8**

*Télécommande*

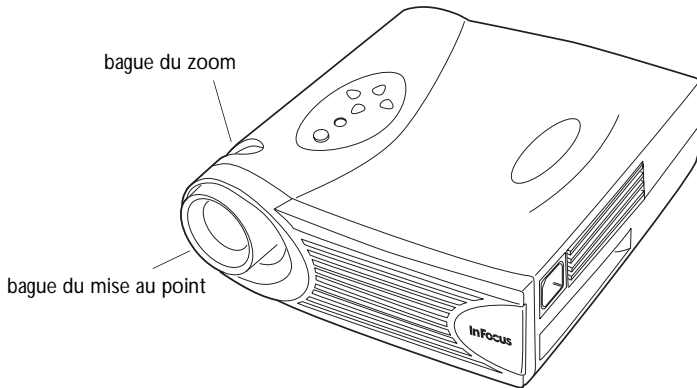
Appuyer sur le bord du disque pour déplacer le curseur à l'écran. Le curseur peut être déplacé suivant tout angle choisi en appuyant à l'endroit correspondant sur le bord du disque. Le bouton supérieur de la télécommande simule le bouton droit de la souris de l'ordinateur ; le bouton inférieur simule le bouton gauche. Voir « Utilisation des touches du clavier et de la télécommande » à la page 16.

Pour créer des présentations dans Microsoft® PowerPoint®, utiliser les boutons de la souris de la télécommande pour parcourir la présentation en mode Diaporama. Pour cela, dans PowerPoint, choisir Options dans le menu Outils, cliquer sur l'onglet Affichage, désactiver l'option « Menu déroulant au clic droit de la souris » dans la section Diaporama, puis cliquer sur OK. Ensuite, en mode Diaporama de PowerPoint, appuyer sur le bouton gauche de la souris pour avancer à la diapositive suivante et sur le bouton droit pour revenir à la diapositive précédente (les autres modes de PowerPoint ne sont pas affectés).

---

## Réglage du projecteur

Pour mettre au point, faire tourner la bague du mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette. Pour régler la taille de l'image, faire tourner la bague du zoom. Ceci ne modifie pas la mise au point.



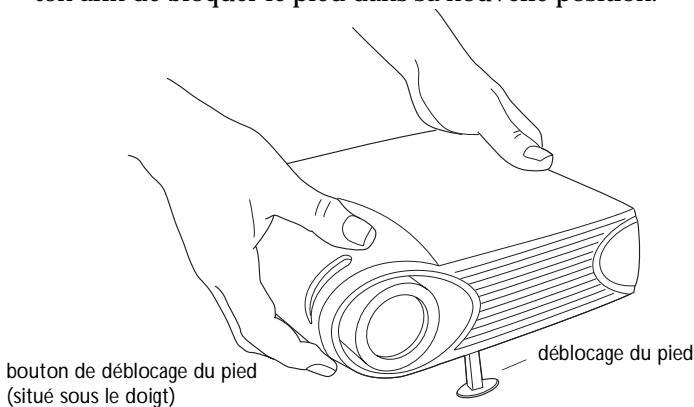
**FIGURE 9**

*Bague de mise au point et bague de zoom*

Le projecteur est muni d'un pied de réglage en hauteur auto-bloquant et bouton (Figure 10).

Pour faire monter le projecteur :

- 1 Appuyer sur le bouton de déblocage du pied et le maintenir enfoncé.
- 2 Lorsque le projecteur est à la hauteur désirée, relâcher le bouton afin de bloquer le pied dans sa nouvelle position.



**FIGURE 10**

*Pour faire monter le projecteur*

## Utilisation des touches du clavier et de la télécommande

Quand les menus sont affichés, les boutons de volume, de source et d'attente (standby) servent de boutons de navigation. Voir « Utilisation des menus d'écran » à la page 17.

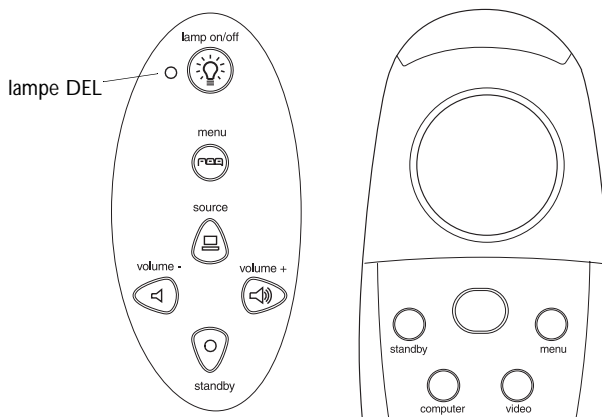


FIGURE 11

Boutons du clavier et de la télécommande

### Lampe marche/arrêt (clavier)

Appuyer sur le bouton marche/arrêt (lamp on/off) de l'ampoule pour l'allumer/l'éteindre. Le voyant indique l'état de l'ampoule. Un voyant vert indique que l'on peut activer l'ampoule ou que l'ampoule est actuellement activée. Un voyant orange indique que le logiciel est en cours d'initialisation ou que l'ampoule est en cours de refroidissement. Ne pas appuyer sur le bouton marche/arrêt quand le voyant est orange.

### Menu

Appuyer sur menu pour accéder aux menus d'écran. Appuyer une nouvelle fois sur menu pour les fermer. À la fermeture des menus, le projecteur sauvegarde tous les changements effectués. Pour plus de renseignements sur les menus d'écran, voir page 17.

### Source (clavier) ou ordinateur et vidéo (télécommande)

Lorsque le projecteur est raccordé à plusieurs sources de signal différentes (ordinateur ou vidéo), les sélectionner en appuyant sur le bouton source du clavier ou le bouton de l'ordinateur ou de vidéo (computer ou video) de la télécommande.



---

## Standby ○

Le bouton d'attente (standby) permet de couper l'image et le son ; l'écran noircit pendant 15 minutes. Au bout de 15 minutes, l'ampoule de projection s'éteint si aucun autre bouton n'a été actionné. Pour modifier le temps de veille du projecteur, voir la section « Veille » dans la suite de ce chapitre (page 23).

- Si le bouton standby est pressé une seconde fois dans les 15 minutes, le projecteur revient immédiatement à son mode de fonctionnement normal.
- Si le bouton standby est pressé une seconde fois après 15 minutes, il s'écoule environ 60 secondes avant que l'ampoule ne se rallume.
- Si on ne réappuie pas sur standby, l'ampoule s'éteint au bout de 15 minutes.

## Volume (clavier)

- Pour augmenter le volume, appuyer sur volume + 
- Pour baisser le volume, appuyer sur volume - 

Le réglage du volume est sauvegardé pour chacune des sources connectées au système.

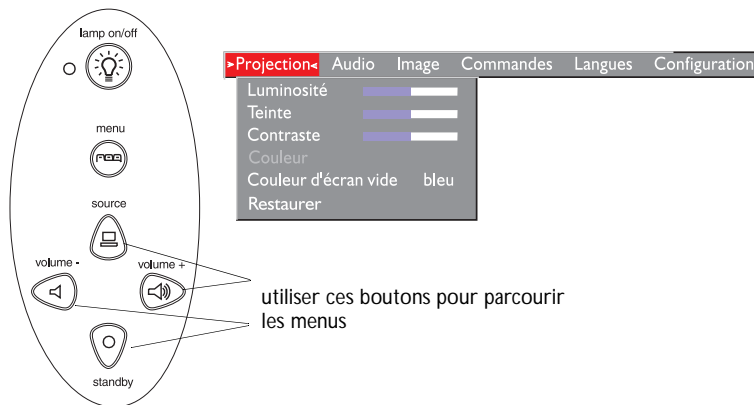
## Utilisation des menus d'écran

Le projecteur est muni de six menus d'écran déroulants qui permettent d'effectuer les réglages de l'image et de modifier divers paramètres. La plupart de ces réglages ne sont pas accessibles directement depuis le clavier du projecteur.

Pour activer les menus d'écran, appuyer sur la touche menu du clavier ou de la télécommande. Ceci change les boutons du volume, de la source et d'attente du clavier en boutons de navigation des menus. Appuyer sur les boutons correspondants pour déplacer le curseur vers le haut, le bas, la gauche ou la droite ou utiliser la souris sur la télécommande. Pour choisir l'un des menus, utiliser les touches fléchées du clavier numérique ou la souris disque sur la télécommande pour déplacer le curseur vers la gauche et la droite afin de mettre en surbrillance le menu désiré. Le menu déroulant apparaît.



**REMARQUE :** Certains éléments de menu sont parfois estompés, indiquant que l'élément en question n'est pas applicable (par exemple, quand les normes vidéo ne s'appliquent pas aux sources informatiques) ou que l'élément exige d'être activé (par exemple quand la fonction d'échantillon par ligne n'est pas disponible car la fonction d'image automatique est activée).



**FIGURE 12**

*Menu déroulant et boutons de navigation*

Pour modifier un paramètre de menu, utiliser les boutons de navigation verticale du clavier ou de la souris sur la télécommande pour déplacer le curseur vers le haut ou le bas et mettre en surbrillance le paramètre désiré (l'élément sélectionné apparaît en surbrillance), utiliser ensuite les boutons de navigation gauche et droit pour régler un paramètre. Certains sous-menus, par exemple celui de la luminosité, consistent en une barre à coulisse permettant d'augmenter ou de diminuer une valeur, d'autres comme le sous-menu de veille (Standby Time) consistent en options que vous faites défiler pour choisir celle désirée. Tous les changements sont sauvegardés lors de la fermeture des menus.

Pour accéder à un autre menu, utiliser les boutons de navigation verticale (haut et bas) ou la souris pour retourner à la partie supérieure du menu actif, puis utiliser les boutons de navigation horizontale (droite et gauche) pour passer à un autre menu.

---

## Menu Projection



FIGURE 13

*Menu Projection*

### Luminosité

Ce paramètre permet de modifier l'intensité lumineuse de l'image.

- Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour assombrir l'image.
- Appuyer sur le bouton de navigation droit pour éclaircir l'image.

### Teinte

Le paramètre de teinte détermine l'équilibre rouge/vert de l'image projetée. La modification de ce réglage n'a aucun effet sur les sources vidéo PAL ou SECAM.

- Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour augmenter la proportion de vert de l'image.
- Appuyer sur le bouton de navigation droit pour augmenter la proportion de rouge de l'image.

### Contraste

Ce paramètre définit l'écart de brillance entre les parties les plus claires et les plus sombres de l'image. Le réglage du contraste a pour effet de modifier la quantité de noir et de blanc de l'image.

- Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour diminuer le contraste.
- Appuyer sur le bouton de navigation droit pour augmenter le contraste ; les noirs apparaissent plus noirs et les blancs plus blancs.

### Couleur

Le réglage de la couleur fait varier l'image du noir et blanc à une saturation maximale des couleurs.

- Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour diminuer le couleur de l'image.
- Appuyer sur le bouton de navigation droit pour augmenter le couleur de l'image.

### Couleur d'écran vide

La couleur d'écran vide détermine la couleur affichée quand aucune source n'est active. Cliquer sur le bouton de navigation droit ou gauche pour alterner entre le bleu et le rouge.

### Restaurer

Cliquer sur l'un des deux boutons de navigation pour ramener tous les paramètres de l'ensemble des menus (à l'exception des fonctions de langue, de norme vidéo, de projection par transparence, de veille) à leur valeur d'origine.

### Menu Audio



FIGURE 14

Menu Audio

### Volume

- Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour baisser le volume.
- Appuyer sur le bouton de navigation droit pour augmenter le volume.

Les réglages de volume sont sauvegardés individuellement pour chaque source.



**REMARQUE :** Le réglage du volume depuis le menu est semblable au réglage du volume à partir du clavier.



## Menu Image

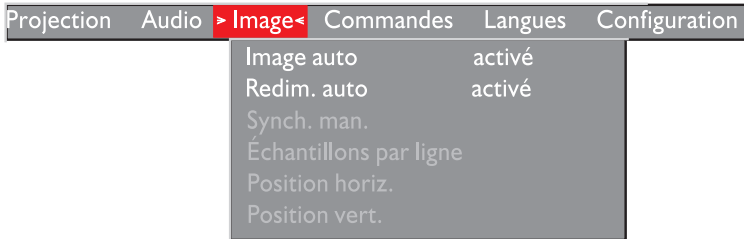


FIGURE 15

Menu Image



**REMARQUE :** Certains économiseurs d'image automatique. En cas de problème, désactiver l'économiseur d'écran puis désactiver et réactiver la fonction d'image automatique.

### Image automatique

Le projecteur règle automatiquement le centrage de piste, la synchronisation du signal et les positions verticale et horizontale pour la majorité des ordinateurs. Pour effectuer ces réglages manuellement, désactiver la fonction d'image automatique (**Auto Image**) en mettant cette option en surbrillance dans le menu Image et en cliquant sur l'un des boutons de la navigation pour la désélectionner.

### Redimensionnement automatique

La fonction Redimensionnement auto n'est utilisable que lorsque la source est un ordinateur. Elle modifie la taille de l'image en la grossissant ou en la réduisant à l'échelle.

Lorsque la fonction Redimensionnement auto est activée, le projecteur ajuste la taille de l'image à celle de l'écran. Si cette fonction a été désactivée ( en mettant cette option en surbrillance dans le menu Image et en cliquant sur l'un des boutons de la navigation pour la désélectionner), il est possible que l'image soit trop grande ou trop petite par rapport au cadre de l'écran.

### Synchronisation manuelle

Le projecteur règle la synchronisation du signal automatiquement pour la majorité des ordinateurs. Si l'image projetée apparaît floue ou rayée, désactiver puis réactiver la fonction Image automatique. Si la qualité de l'image est toujours mauvaise, essayer de régler la synchronisation du signal de la manière suivante :

- 1 Désactiver la fonction Image automatique.



**REMARQUE :** Les boutons **Synchro manuelle**, **Échantillons par ligne**, **Position horiz.** et **Position vert.** ne sont accessibles que lorsque la source est un ordinateur. Pour un signal vidéo, le projecteur règle ces paramètres automatiquement et les boutons apparaissent en gris.

- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de navigation droit ou gauche jusqu'à ce que l'image soit nette et sans rayures.

#### Échantillons par ligne

La fonction permet au projecteur de se régler sur le signal vidéo de l'ordinateur. Le LitePro effectue généralement ce réglage automatiquement lorsqu'il est raccordé à un ordinateur. Toutefois, si l'affichage présente des lignes verticales floues équidistantes ou si l'image projetée est trop large ou trop étroite par rapport à l'écran, désactiver puis réactiver **Image auto**. Si la qualité de l'image est toujours mauvaise, essayer de régler le centrage de piste manuellement de la manière suivante :

- 1 Désactiver **Image auto**.
- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de navigation jusqu'à la disparition des lignes verticales floues.

#### Position horiz.

Le réglage manuel de la position horizontale de l'image s'effectue de la manière suivante :

- 1 Désactiver **Image auto**.
- 2 Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour déplacer l'image vers la droite ; appuyer sur le bouton droit pour déplacer l'image vers la gauche.

Les réglages de position sont sauvegardés lorsque le projecteur est éteint.

#### Position vert.

Le réglage manuel de la position verticale de l'image s'effectue de la manière suivante :

- 1 Désactiver **Image auto**.
- 2 Appuyer sur le bouton de navigation gauche pour déplacer l'image vers le bas ; appuyer sur le bouton droit pour déplacer l'image vers le haut.

Les réglages de position sont sauvegardés lorsque le projecteur est éteint.

## Menu Commandes

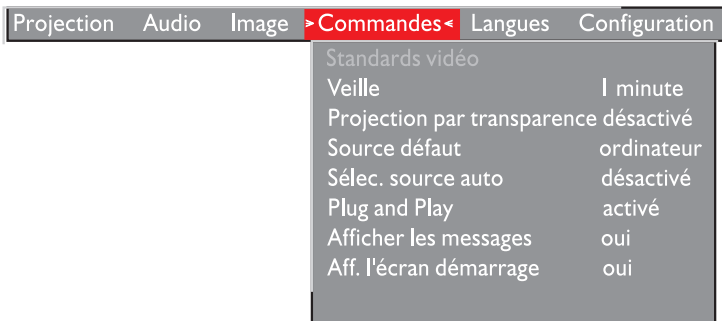


FIGURE 16

Menu Commandes

### Standards vidéo

Lorsque cette fonction est en mode Auto, le projecteur essaie de choisir automatiquement la norme vidéo (NTSC, NTSC 4.43, PAL, PAL-M, PAL-N ou SECAM) en fonction du signal reçu. (Les options standard vidéo peuvent varier selon le lieu géographique.) Si le projecteur ne parvient pas à détecter la norme utilisée, les couleurs projetées peuvent être incorrectes ou l'image déformée. Dans ce cas, il est nécessaire de sélectionner manuellement.

### Veille

Cette option vous permet de sélectionner la durée de l'éclairage de la lampe et la durée d'affichage de l'écran vide quand on passe en mode d'attente avant d'arrêter le projecteur. Sélectionner 1, 5, 10 ou 15 minutes ou 1 ou 2 heures.

### Projection par transparence

Lorsque l'option est activée, le projecteur inverse l'image pour permettre une projection depuis l'arrière d'un écran translucide.

- Cliquer sur l'un des boutons de navigation pour inverser l'image projetée.



**REMARQUE** : Si la norme vidéo utilisée est connue, il est généralement préférable de la sélectionner manuellement.

### Source défaut

Source par Défaut bascule entre Ordinateur et Vidéo. Cela détermine la source qui sera examinée en premier par le projecteur à la mise sous tension pour la vidéo active. Cliquer sur ce bouton de navigation pour alterner entre ces options.

### Sélection source auto

Ce paramètre bascule bascule entre activé et désactivé. Quand cette fonction est désactivée, le projecteur passe à la source sélectionnée dans l'option Source par défaut. Pour afficher une autre source, on doit la sélectionner manuellement en appuyant sur le bouton de l'ordinateur ou de la vidéo sur le clavier. Quand cette option est activée, le projecteur détecte automatiquement la source active, en examinant la source par défaut en premier.

### Plug and Play

Ce paramètre permet de désactiver la fonction Plug and Play. Quand ce paramètre est actif, la plupart des ordinateurs récents reconnaissent automatiquement le projecteur, ce qui leur permet de définir automatiquement la résolution du moniteur et le taux de rafraîchissement exigés. Sur certains anciens modèles d'ordinateurs, on doit désactiver la fonction Plug and Play pour permettre un affichage correct avec le projecteur. Le paramètre Plug and Play n'affecte pas les images vidéo. Si l'affichage du projecteur alterne constamment entre l'image de l'ordinateur et le message, « Mise au point de l'image », la désactivation de la fonction Plug and Play peut s'avérer nécessaire.

### Afficher les messages

Ce paramètre bascule entre activé et désactivé. Quand cette fonction est activée, les messages d'état tels que « Aucun signal détecté » et « En attente » apparaissent dans le coin inférieur droit l'écran. Cliquer sur le bouton pour désactiver cette fonction et ne pas afficher les messages d'état.

---

## Afficher l'écran de démarrage

Ce paramètre bascule entre activé et désactivé. Quand cette fonction est activée, l'écran de démarrage InFocus apparaît à la mise en route du projecteur et reste affiché jusqu'à ce qu'une source active soit détectée. L'écran de démarrage contient des renseignements pour contacter InFocus. Cliquer sur le bouton pour désactiver cette fonction et afficher un écran vide au lieu de l'écran de démarrage.

## Menu Langues



FIGURE 17

*Menu Langues*

Les menus d'écran peuvent être affichés en anglais, en français, en espagnol ou en allemand. Par défaut, la langue utilisée est l'anglais.

- Déplacer le curseur sur la langue souhaitée, puis cliquer sur le bouton de navigation gauche ou droit. Les menus sont modifiés immédiatement.

## Menu Configuration

Il s'agit d'un menu en lecture seule, donné uniquement à titre indicatif. Pour afficher la fenêtre d'état, sélectionner l'affichage de l'état dans le menu et cliquer sur l'un des boutons de la navigation. Pour faire disparaître la fenêtre, cliquer sur l'un des boutons de la navigation.



**FIGURE 18**

*Menu Configuration*

### Heures d'utilisation de la lampe

Le compteur horaire de la lampe du menu Configuration (Status), compte le nombre d'heures d'utilisation de l'ampoule. La remplacer quand la luminosité devient insuffisante. Voir « Remplacement de l'ampoule de projection » à la page 27.

### Résolution de l'ordinateur

Affiche la valeur de la résolution de l'ordinateur utilisé. Pour modifier ce réglage, passer au Panneau de configuration de l'ordinateur et régler la résolution dans l'onglet Affichage. Se reporter au guide d'utilisation de l'ordinateur pour plus de détails.

### Fréquence horizontale rafraîchissement

Temps d'affichage d'une ligne horizontale.

### Fréquence verticale rafraîchissement

Temps d'affichage d'une image vidéo verticale.

### Audio

Indique que le son est coupé.

### Version logicielle

Indique la version logicielle du projecteur. Cette information est utile pour l'assistance technique.

Source Indique la source active, Ordinateur ou Vidéo.

# LP330<sup>TM</sup>

ENTRETIEN  
& DÉPANNAGE



**InFocus<sup>®</sup>**

---

## ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

Ce chapitre décrit comment effectuer les opérations suivantes :

- nettoyage de l'objectif,
- remplacement de l'ampoule de projection,
- remplacement des piles de la télécommande,
- utilisation du système antivol Kensington,
- dépannage.

### Nettoyage de l'objectif

L'objectif se nettoie de la manière suivante :

- 1 Appliquer un produit nettoyant non abrasif pour lentilles optiques sur un chiffon de nettoyage doux et sec.
  - Veiller à ne pas utiliser une trop grande quantité de produit nettoyant.
  - Ne pas utiliser de produits abrasifs, solvants ou autres produits chimiques corrosifs susceptibles de rayer la lentille.
- 2 Essuyer délicatement la lentille à l'aide du chiffon de nettoyage.
- 3 Si le projecteur n'est pas utilisé immédiatement, remettre le capuchon de l'objectif en place.

### Remplacement de l'ampoule de projection

Le compteur horaire de l'ampoule, situé sur le menu Configuration, donne le nombre d'heures d'utilisation de l'ampoule. La remplacer quand la luminosité devient insuffisante. Les modules de projection peuvent être commandés auprès de tout revendeur InFocus. Pour plus de renseignements, voir « Accessoires » à la page 36 de l'annexe.

Pour remplacer l'ampoule de projection :

- 1 Éteindre le projecteur en débranchant le cordon d'alimentation.
- 2 Attendre 30 minutes pour permettre au projecteur de bien refroidir.



**AVERTISSEMENT :** Laisser le projecteur refroidir pendant au moins 30 minutes avant d'ouvrir le couvercle du module de l'ampoule. Le compartiment de l'ampoule peut être très chaud. Faire preuve d'une extrême prudence.



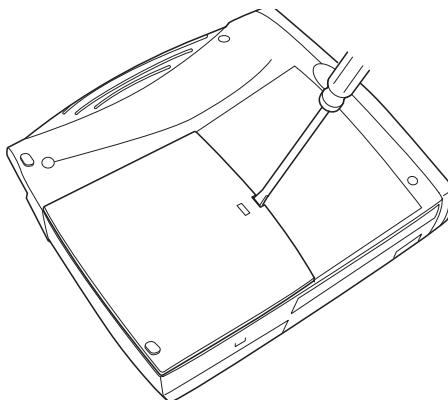


.....

**AVERTISSEMENT :** Faites très attention en sortant le module car l'ampoule peut se briser en très petits fragments de verre (ce qui arrive rarement). Bien que le module de l'ampoule soit conçu pour retenir ces fragments, prendre toutes les précautions nécessaires à la sortie du module.

3 Inverser le projecteur sur une surface plate et insérer un petit tournevis ou tout autre objet plat dans les languettes du couvercle du module de l'ampoule (Figure 19).

4 Tirer le couvercle et sortir l'ampoule.



**FIGURE 19**

Démontage du couvercle du module de l'ampoule

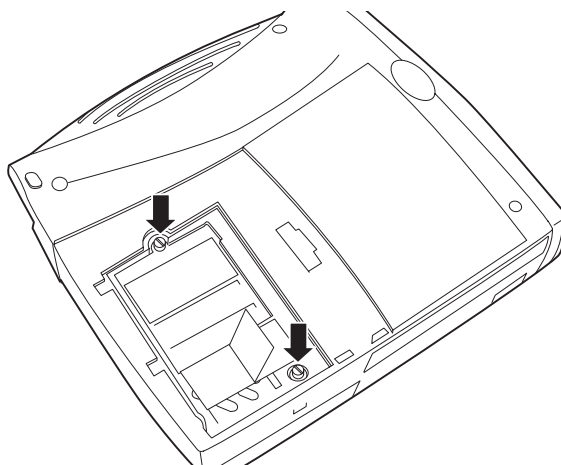
---



.....

**ATTENTION :** Ne jamais faire fonctionner le projecteur avec le couvercle de l'ampoule ouvert ou démonté. Ceci perturbe la circulation d'air et peut provoquer un échauffement excessif de l'appareil.

5 Desserrer les deux vis non amovibles situées sur l'extérieur du module.



**FIGURE 20**

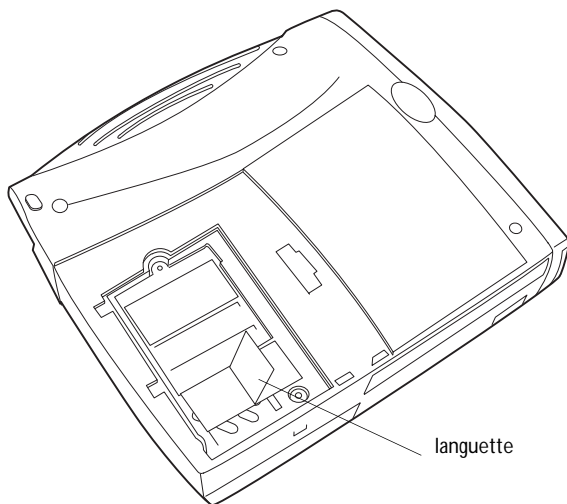
Desserrer les deux vis non amovibles du module de l'ampoule

---



- 6 Saisir la languette et soulever le module pour le sortir (Figure 21).

.....  
**AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser tomber le module ni toucher le verre de l'ampoule !



**FIGURE 21**

*Retrait du module de projection*

- 7 Mettre le module de l'ampoule neuf en place en alignant correctement les connecteurs.
- 8 Pousser sans forcer le module jusqu'à ce qu'il soit de niveau avec le boîtier au fond du projecteur.
- 9 Serrer les deux vis situées à l'extérieur du module.
- 10 Replacer le couvercle de l'ampoule en insérant les languettes situées en haut du couvercle de l'ampoule dans le projecteur et appuyer sur le couvercle de l'ampoule pour le remettre en place.
- 11 Rallumer le projecteur après avoir rebranché le cordon d'alimentation.
- 12 Pour remettre à zéro le compteur d'heures de l'ampoule dans la fenêtre d'état, appuyer sur le bouton **volume** et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes tout en appuyant sur le bouton **menu**. Vérifier la remise à zéro de l'ordinateur en appuyant sur le bouton **menu** afin d'afficher le compteur.

### Remplacement des piles de la télécommande

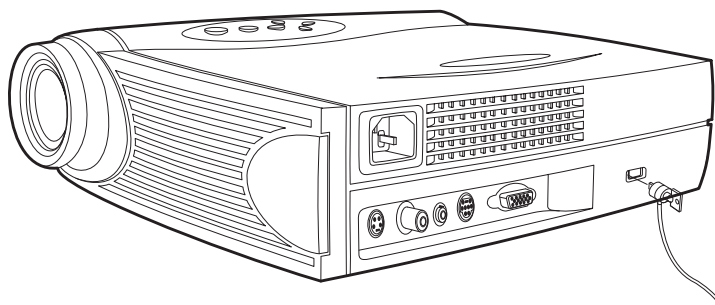
La durée de vie des piles dépend de la fréquence et de la durée d'utilisation de la télécommande. Une réponse irrégulière aux commandes et une diminution de la distance de fonctionnement de la télécommande sont des signes de décharge des piles.

Les piles se remplacent de la manière suivante :

- 1 Tenir la télécommande face inférieure vers le haut.
- 2 Retirer le couvercle du logement des piles.
- 3 Retirer les piles déchargées et les mettre au rebut en respectant les réglementations en vigueur.
- 4 Mettre en place deux piles alcalines AAA neuves. Veiller à les placer dans le bon sens.
- 5 Remettre le couvercle du logement des piles en place.

### Utilisation du système antivol Kensington

Le projecteur est muni d'un connecteur de sécurité Kensington standard prévu pour le dispositif antivol Kensington MicroSaver Security System (Figure 22). Voir la section Accessoires en option à la page 37. Pour une utilisation avec le projecteur, consulter les instructions figurant dans la documentation qui accompagne ce système de sécurité.



**FIGURE 22**

*Mise en place du dispositif antivol Kensington*

---

## Solutions aux problèmes courants

### Problème : Rien sur l'écran de projection

- S'assurer que le cordon d'alimentation est correctement branché sur une prise de courant secteur en état de marche. S'assurer également que le cordon d'alimentation est correctement branché sur le projecteur.
- Si le projecteur est branché sur une rallonge à boîtier multi-prise, s'assurer que l'interrupteur du boîtier est en position de marche.
- Vérifier que le capuchon de l'objectif a été retiré à l'avant du projecteur.
- Vérifier que le projecteur est allumé.
- Vérifier l'ampoule de projection pour s'assurer qu'elle est bien en place dans le module. Voir « Remplacement de l'ampoule de projection » à la page 27.
- S'assurer que les câbles de connexion ne présentent pas de broches tordues.

### Problème : Texte VGA ou couleur non projeté

- Il se peut qu'il soit nécessaire d'augmenter ou de diminuer la luminosité jusqu'à ce que le texte soit visible. Pour plus de renseignements, voir « Luminosité » à la page 19.

### Problème : La résolution de l'écran n'est pas correcte

- S'assurer que la carte graphique de l'ordinateur est réglée sur une résolution ne dépassant pas 1024x768 pixels.

### Problème : L'image n'est pas centrée sur l'écran

- Repositionner l'image. Voir « Position horiz. » à la page 22 et « Position vert. » à la page 22.
- S'assurer que le projecteur fait un angle de 90 degrés par rapport à l'écran.

### Problème : Seul l'écran de démarrage s'affiche

- Vérifier que les câbles sont branchés correctement. Se reporter aux instructions de branchement de la page 7 à la page 8.

- Vérifier la sélection de la source de signal d'entrée. Voir « Source (clavier) ou ordinateur et vidéo (télécommande) » à la page 16.
- Il se peut qu'il soit nécessaire d'éteindre l'ensemble du matériel puis de le rallumer. Veiller à remettre les appareils sous tension dans l'ordre correct. Consultez la document de l'ordinateur pour déterminer l'ordre correct.
- S'assurer que le port vidéo externe du laptop est activé. Voir la section sur l'activation des ordinateurs portatifs et laptops, à la page 38 ou la documentation de l'ordinateur.
- S'assurer que la carte graphique de l'ordinateur est installée et configurée correctement.
- S'assurer que l'ordinateur a une carte vidéo compatible. Le projecteur n'est pas compatible avec CGA, EGA ou SXGA.

Sous Windows 98 :

- 1 Ouvrir l'icône « Poste de travail », le dossier Panneau de configuration puis l'icône Affichage.
- 2 Cliquer sur l'onglet Paramètres.
- 3 Vérifier que la résolution du bureau est réglée à 1024x768.

**Problème : L'image est trop large ou trop étroite pour l'écran de projection**

- Il se peut qu'il soit nécessaire de régler manuellement le centrage de piste afin de réduire ou d'agrandir l'image projetée.
- Modifier la résolution du moniteur si elle est supérieure à 1024x768.

**Problème : L'image n'est pas nette**

- Mettre au point en faisant tourner l'objectif de projection.
- Vérifier que l'écran de projection est à une distance d'au moins 1,5 m du projecteur.
- Voir s'il est nécessaire de nettoyer l'objectif de projection.

---

**Problème : L'image et les menus sont inversés latéralement (droite/ gauche)**

- Il est probable que le projecteur est en mode de projection arrière. Revenir au mode de projection normal à partir du menu Tableau de commandes. L'image doit immédiatement revenir au mode d'affichage normal. Voir « Projection par transparence » à la page 23.

**Problème : Le projecteur affiche des lignes verticales, des « bavures » ou des taches**

- Régler la luminosité. Voir « Luminosité » à la page 19
- Voir s'il est nécessaire de nettoyer l'objectif de projection.

**Problème : Aucun son**

- Régler le volume.
- Vérifier les connexions audio/entrées.
- Régler la source audio.

**Problème : L'image présente du « bruit » ou des rayures**

Essayer les solutions suivantes dans l'ordre indiqué :

- 1 Désactiver l'économiseur d'écran installé sur l'ordinateur.
  - 2 Désactiver puis réactiver **Auto Image**. Voir « Image automatique » à la page 21.
  - 3 Régler la synchronisation et le centrage de piste manuellement de manière à trouver un réglage optimal. Voir « Synchronisation manuelle » à la page 21 et « Échantillons par ligne » à la page 22.
- Il se peut que le problème soit lié à la carte graphique de l'ordinateur. Si cela est possible, raccorder le projecteur à un autre ordinateur équipé d'une carte graphique différente.

**Problème : Les couleurs projetées ne correspondent pas aux couleurs de l'ordinateur ou du lecteur vidéo**

- Régler la luminosité, la teinte et/ou le contraste depuis le menu Affichage. De la même façon qu'il y a des différences d'affichage entre les divers moniteurs, il existe souvent des

différences entre l'image de l'ordinateur et l'image projetée. Voir « Luminosité » à la page 19, « Teinte » à la page 19 et « Contraste » à la page 19.

**Problème : L'ampoule de projection semble faiblir**

- Après une longue durée d'utilisation, l'ampoule commence à perdre de sa luminosité. Remplacer l'ampoule conformément aux indications du paragraphe « Remplacement de l'ampoule de projection » à la page 27.

**Problème : L'ampoule de projection s'éteint**

- Il est possible qu'une légère surtension ait provoqué l'extinction de l'ampoule de projection. Éteindre le projecteur, attendre au moins 60 secondes puis le rallumer.
- Vérifier que les trous d'aération sont bien dégagés.

Consulter la section sur l'entretien/la réparation et l'assistance, sur notre site Web à <http://www.infocus.com/service>.

Avant d'appeler le distributeur ou le service technique InFocus pour assistance, avoir à disposition les renseignements suivants :

- le numéro de série du projecteur (situé sur l'étiquette inférieure)
- la résolution de l'ordinateur.

Appeler directement le service d'assistance technique InFocus au 1-800-799-9911. Appeler de 6h00 à 18h00 HNP, du lundi au vendredi.

En Europe, appeler InFocus aux Pays-Bas au (31) 35-6474010 de 8h00 à 18h00 (Heure d'Europe Centrale).

En Asie, appeler le (65) 332-0659 de 9h30 à 17h30.

Ou encore, nous envoyer un message électronique à [techsupport@infocus.com](mailto:techsupport@infocus.com)

L'adresse d'InFocus sur l'Internet est <http://www.infocus.com>

---

## APPENDICE

### Caractéristiques Techniques

Utiliser et entreposer le projecteur aux températures et taux d'humidité indiqués.

#### Température

---

Fonctionnement 10 à 40° C Entreposage -20 à 70° C

#### Humidité

---

Fonctionnement et entreposage 5% à 95% d'humidité relative sans condensation

#### Dimensions

---

22.6 x 25.4 x 7.1 cm

#### Poids

---

2,2 lbs non emballé

#### Altitude

---

Fonctionnement 0 à 3000 m Entreposage 12,000 m

#### Optique

---

Distance de mise au point 1,5 à 5 m

#### Ampoule

---

Type 120 W VIP

#### Alimentation

---

100-120VAC 6A;50/60Hz 200-240VAC 3A; 50Hz

#### Entrée audio

---

Impédance d'entrée 10 k $\Omega$  nominal, couplé en c.a.

Tension d'entrée maximale  $(V_G + V_{DR})_{\text{crête}} < 4,5 \text{ V}$  pour taux de distortion tot.  $\hat{U}$  0,3 %  
 $V_G$ , ou  $V_{DR}$   $< 2,0 \text{ V}$  eff. pour taux de distortion tot.  $\hat{U}$  0,3 %

Sensibilité 100 mV à 1 kHz pour 88 dB à 1 m

Type de connecteur jack 3,5 mm (1/8 inch) stéréo





## Accessoires

**REMARQUE:** Utiliser exclusivement des accessoires agréés par InFocus. Les autres produits n'ont pas subi d'essais sur le projecteur.

### Accessoires standard (livrés avec le projecteur)

	Numéro de pièce
Mise en route	009-0392-xx
Manuel de l'utilisateur	010-0200-xx
Mallette de transport souple	110-0253-xx
Emballage	110-0252-xx
Câble VESA	210-0175-xx
Câble video composite	210-0176-xx
Câble audio	210-0118-xx
Adapteur audio	210-0177-xx
Câble souris PS/2	210-0155-xx
Câble souris USB	210-0156-xx
Télécommande	HW-EXPLUS
Module de projection	SP-LAMP-LP3
Capuchon d'objectif	340-0549-xx
CD-ROM-Guide de l'utilisateur en ligne	010-0116-xx

### Cordons d'alimentation (un cordon livré avec projecteur, type selon pays)

Cordon d'alim. Amérique du Nord	210-0023-xx
Cordon d'alimentation Australie	210-0027-xx
Cordon d'alimentation R.-U.	210-0028-xx
Cordon d'alimentation Europe	210-0029-xx
Cordon d'alimentation Danemark	210-0030-xx
Cordon d'alimentation Suisse	210-0031-xx

---

### Accessoires en option


---

Mallette de transport souple de luxe (pour le transport du portable et du projecteur)	CA-C161
Emballage d'expédition ATA	CA-C164
Emballage de voyage de luxe	CA-C160
Adaptateur Mac pour CableWizard Lite	SP-MACADPT
Télécommande Laser Remote	HW-LASERPRO
Télécommande RF	HW-RF-REM
Télécommande receiver	HW-EXRCVR
Système antiviol Kensington	SP-KENLOC
Câble S-Vidéo	515-0027-xx
Contrat de service avantage de 3 <sup>ème</sup> année (prolongation d'un an)	EW-LP3xx-12



**REMARQUE:** Souvent, si vous appuyez une fois sur les commandes de touches, vous activez le port vidéo externe, si vous appuyez une nouvelle fois, vous activez les ports externe et interne simultanément et si vous appuyez un troisième fois, vous activez le port interne.

### Tableau d'Activation pour les Ordinateurs Portables

La majorité des ordinateurs portables désactivent leur propre moniteur lorsqu'ils sont raccordés à un système d'affichage secondaire. Le tableau suivant contient les commandes permettant de réactiver le moniteur de l'ordinateur portable. Si l'ordinateur utilisé avec le projecteur ne figure pas sur cette liste, consulter la documentation qui l'accompagne. Sur certains ordinateurs portables, la touche de fonction d'activation est repérée par une icône, par exemple .

Ordinateur	Commande clavier pour activer le port	Commande clavier pour désactiver le port
Acer	Ctrl-Alt-Esc (écran Setup)	Ctrl-Alt-Esc (écran Setup)
AST* **	FN-D ou Ctrl-D Ctrl-FN-D FN-F5 taper A:/VGA/CRT FN-F12	FN-D ou Ctrl-D Ctrl-FN-D FN-F5 taper A:/VGA/CRT FN-F12
Advanced Logic Research	Ctrl-Alt-V	Ctrl-Alt-V
Altima	Shift-Ctrl-Alt-C setup VGA/Conf.Simulscan	Shift-Ctrl-Alt-L setup VGA/Conf.Simulscan
Ambra**	FN-F12 FN-F5 F2/Choose Option/F5	FN-F12 FN-F5 F2/Choose Option/F5
Amrel* **	menu Setup Shift-Ctrl-D	menu Setup Shift-Ctrl-D
Apple	voir Mac Portable et Mac PowerBook	
Aspen	automatique	automatique
BCC*	automatique	relancer l'ordinateur
Bondwell	options LCD ou CRT après démarrage	relancer pour faire apparaître les options LCD ou CRT
Chaplet**	écran Setup	écran Setup

	FN-F6	FN-F6
	FN-F4	FN-F4
Commax	Ctrl-Alt-#6	Ctrl-Alt-#5
Compaq* **	Ctrl-Alt-<	Ctrl-Alt->
	FN-F4	FN-F4
	automatique	automatique
	mode/? (pour l'option <i>Setup</i> )	mode/? (pour l'option <i>Setup</i> )
Compuadd* **	automatique	automatique
	Alt-F pour l'option <i>Screen setup</i>	Alt-F pour l'option <i>Screen setup</i>
Data General	Ctrl-Alt-Command	Ctrl-Alt-Command
Data General Walkabout	2 CRT/X à l'invite DOS	relancer
Datavue	Ctrl-Shift-M	Ctrl-Shift-M
Dell**	Ctrl-Alt-<	Ctrl-Alt->
	Ctrl-Alt-F10	Ctrl-Alt-F10
	FN-F8 (CRT/LCD)	FN-F8
	FN-D	FN-D
	FN-F12	FN-F12
Digital*	automatique	relancer
	FN-F2	FN-F2
Dolch	commutateur DIP sur CRT	commutateur DIP sur LCD
Epson	commutateur DIP sur CRT	commutateur DIP sur LCD
Everex*	option <i>Setup screen</i>	option <i>Setup screen</i>
For-A	Ctrl-Alt-Shift-C	Ctrl-Shift-Alt-L
Gateway	FN-F1/FN-F1 <i>de nouveau, simultanément</i>	FN-F1
Grid* **	FN-F2, choisir <i>Auto</i> ou <i>Simultanément</i>	FN-F2
	Ctrl-Alt-Tab	Ctrl-Alt-Tab
Hyundai	option <i>Setup screen</i>	option <i>Setup screen</i>
IBM 970*	automatique	redémarrage à chaud

IBM ThinkPad**	relancer, accéder au menu <i>Setup</i> FN-F7, choisir l'option depuis le menu <i>Setup</i> FN-F1, choisir option FN-F5, choisir option PS/2 SC choisir option (CRT, LCD, etc.)	FN-F2
Kaypro	lancer avec le moniteur branché	débrancher le moniteur
Kris Tech	FN-F8	FN-F8
Mac Portable 100	pas de port vidéo : non compatible	
Mac PowerBook		
140, 145, 150, 170	pas de port vidéo : nécessite une interface <i>3rd-party</i>	
160, 165, 180, 520, 540, 5300	dossier <i>Control Panel</i> , dos- sier <i>PowerBook Display</i> ; <i>Activate Video Mirroring</i>	redémarrage à chaud
210, 230, 250, 270, 280, 2300	nécessite station d'accueil <i>Apple Docking Station</i> ou <i>Mini Dock</i>	
Magitronic	FN-F4	FN-F4
Mastersport	FN-F2	FN-F1
Micro Express*	automatique	redémarrage à chaud
Microslate*	automatique	redémarrage à chaud
Mitsubishi	SW2 On-Off-Off-Off	SW2 Off-On-On-On
NCR	option <i>Setup screen</i>	option <i>Setup screen</i>
NEC* **	option <i>Setup screen</i> CRT à l'invite DOS FN-F31	option <i>Setup screen</i> LCD à l'invite DOS FN-F3
Olivetti*	automatique FN-O/* FN-	automatique FN-O/* FN-
Packard Bell**	FN-F2 Ctrl-Alt-<	FN-F2 Ctrl-Alt->
Panasonic	FN-F2	FN-F2
Samsung*	option <i>Setup screen</i>	option <i>Setup screen</i>

---

Sanyo	option <i>Setup screen</i>	option <i>Setup screen</i>
Sharp	commutateur DIP sur CRT	commutateur DIP sur LCD
Sun SPARC-Dataview	Ctrl-Shift-M	Ctrl-Shift-M
Tandy**	Ctrl-Alt-Insert option <i>Setup screen</i>	Ctrl-Alt-Insert option <i>Setup screen</i>
Texas Instruments*	option <i>Setup screen</i>	option <i>Setup screen</i>
Top-Link* **	option <i>Setup screen</i> FN-F6	option <i>Setup screen</i> FN-F6
Toshiba* **	Ctrl-Alt-End FN-End FN-F5 option <i>Setup screen</i>	Ctrl-Alt-Home FN-Home FN-F5 option <i>Setup screen</i>
Twinhead*	FN-F7 FN-F5 Automatique	FN-F7 FN-F5 Automatique
WinBook	Ctrl-Alt-F10	Ctrl-Alt-F10
Wyse	piloté par logiciel	piloté par logiciel
Zenith**	FN-F10 FN-F2 FN-F1	FN-F10 FN-F2 FN-F1

\* Marques proposant des modèles qui envoient automatiquement le signal vidéo au port CRT externe lorsqu'un dispositif d'affichage y est connecté.

\*\* Marques pour lesquelles la commande clavier varie en fonction du modèle d'ordinateur.

### Utilisation de la Fonction de Miroir Vidéo avec un PowerBook

Lorsque le mode de miroir vidéo est activé, le projecteur projette la même image que celle qui est affichée sur l'écran intégré du PowerBook. Lorsque le mode de miroir vidéo est désactivé, le projecteur fonctionne comme un affichage distinct.

Pour activer le mode de miroir vidéo la première fois :

- 1 Ouvrir le tableau de bord Moniteurs ; cliquer sur Moniteur 2.
- 2 Choisir le nombre de couleurs désiré.
- 3 Ouvrir la Barre de commande ; cliquer sur l'icône du moniteur.
- 4 Choisir « Activer mode miroir vidéo ».

À présent, il est possible d'activer et désactiver le mode de miroir vidéo depuis la Barre de commande sans devoir ouvrir à nouveau le tableau de bord Moniteurs.

Lors de l'utilisation du mode de miroir vidéo pour la projection de graphismes très colorés (présentation de diapositives, par ex.), il se peut que l'image projetée passe occasionnellement au noir et blanc. Si cela se produit, suivre les instructions suivantes :

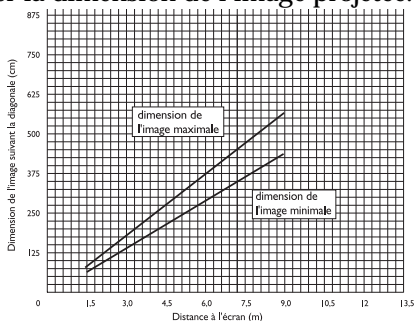
- 1 Désactiver le mode de miroir vidéo.
- 2 Ouvrir le tableau de bord Moniteurs.
- 3 Faire glisser la barre de menu jusqu'au Moniteur 2 afin que le projecteur devienne le moniteur principal.
- 4 Redémarrer le PowerBook.

Certains PowerBooks récents affichent des images sur un moniteur ou un projecteur externe d'une façon différente par rapport aux anciens. Quand vous utilisez SimulScan, le projecteur affiche les mêmes informations que celles qui apparaissent sur votre PowerBook.

- 1 Ouvrez le panneau de configuration et double cliquez sur Monitors and Sound (Moniteurs et Son).
- 2 Dans la liste des résolutions, choisissez le mode SimulScan et cliquez sur OK.
- 3 Si cela change les paramètres d'affichage, une boîte de dialogue apparaît. Cliquez OK pour confirmer la modification.

## Dimension de l'image Projetée

Utiliser le graphique ci-dessous et les tableaux à la page suivante pour déterminer la dimension de l'image projetée.



**FIGURE 23**

*Dimension de l'image projetée*

*Tableau 1:  
Diagonale, largeur et hauteur de l'image*

Distance à l'écran (m)	Diagonale (m)	Largeur (m)	Hauteur (m)
1,5	1	0,8	0,6
2,4	1,6	1,3	0,9
3,7	2,4	1,9	1,4
4,9	3,2	2,5	1,9
6,1	4	3,2	2,4
9,1	5,9	4,8	3,6

*Tableau 2:  
Diagonale, largeur et hauteur de l'image*

Distance à l'écran (m)	Diagonale (m)	Largeur (m)	Hauteur (m)
1,5	0,8	0,6	0,5
2,4	1,3	1	0,8
3,7	1,9	1,5	1,1
4,9	2,5	2	1,5
6,1	3,1	2,5	1,9
9,1	4,7	3,8	2,8



# LP<sup>TM</sup>330

INDEX



**InFocus<sup>®</sup>**

---

## INDEX

### A

- accessoires, commande d' 36
- afficher
  - menus d'écran 16
- altitude, limites d' 35
- ampoule de projection
  - commande 36
  - remplacement 27
  - s'éteint soudainement 34
- arrêt du projecteur 12
- assistance technique
  - à Singapour 4, 34
  - aux États-Unis 4, 34
  - en Europe 4, 34
- assistance. Voir assistance technique
- Audio, options du menu
  - Volume 20

### B

- boutons du clavier
  - Lamp on/off 16
  - Menu 16
  - Source 16
  - Standby 17
  - Volume 17

### C

- câble vidéo composite
  - branchement 9
- câbles
  - alimentation 36
  - audio/vidéo 9
  - commande 36
  - S-vidéo 9, 37
  - vidéo composite 9
- caractéristiques techniques 35
- clavier, description des boutons 16
- commandes d'activation pour portables 38
- Commandes, menu 23
- Commandes, options du menu
  - Afficher l'écran de démarrage 25
  - Afficher les messages 24
  - Langue 25
  - Projection arrière 23
  - Sélection Source Auto 24
  - Source par Défaut 24
- compatibilité
  - compatible IBM 1
  - Macintosh 1
- conseils de sécurité iii
- contraste, réglage 19
- Controls menu options
  - Standby Time 23
- cordon d'alimentation
  - commande 36
- Couleur d'écran Vide 20
- couleurs
  - différentes de celles du moniteur 34
  - ne s'affichent pas 31

- D**  
dépannage 30
- F**  
fonction miroir vidéo avec un PowerBook 42
- G**  
garantie 37
- I**  
IBM, ordinateurs compatibles  
compatibilité 1, 7  
image  
couleurs différentes de celles de l'ordinateur 34  
dimension 5  
floue 32  
inversée 33  
lignes floues 22  
mise au point 15  
ne s'affiche pas 31  
pas centrée 31  
présente des lignes verticales ou des tâches 33  
qualité 31–34  
rayures 33  
réglage 11, 13  
résolution 1  
trop large ou trop étroite 32  
Image, menu 21  
Image, options du menu  
Centrage piste manuel 22  
Image auto 21  
Position horiz. 22  
Position vert. 22  
Redimensionnement auto 21  
Synchro manuelle 21  
interrupteur d'alimentation 12
- K**  
Kensington, dispositif antivol 30, 37
- L**  
Lamp on/off bouton 16  
langue d'affichage des menus, choix 25  
lignes verticales 22, 33  
LP330  
caractéristiques techniques 35  
emballage (rigide) ATA 37  
installation 5  
mise en marche 11  
luminosité, réglage 19
- M**  
Macintosh, ordinateurs  
compatibilité 1  
Menu configuration 26  
Menu, bouton 16, 17  
menus d'écran  
afficher 17  
changement de la langue d'affichage 25  
Commandes 23  
Image 21  
modification de paramètres de menus 18  
Projection 19  
menus. Voir menus d'écran  
mise en marche du projecteur 11  
mise sous tension, ordre de 11, 32  
moniteur, couleurs projetées différentes de celles du 34
- N**  
nettoyage  
de l'objectif 27  
normes vidéo 19, 23  
NTSC 23

---

## O

- objectif
  - capuchon 36
  - nettoyage 27
  - zoom 37
- ordinateurs compatibles 1

## P

- PAL 19, 23
- Plug and Play 24
- portables, ordinateurs
  - activation de l'affichage secondaire 38
- projection arrière 23
- Projection, menu 19
- Projection, options du menu
  - Contraste 19
  - Couleur 20
  - Couleur d'écran Vide 20
  - Luminosité 19
  - Restaurer 20
  - Teinte 19
- protection contre les surtensions 11

## Q

- Quand 16

## R

- raccordement
  - lecteur vidéo 9–10
  - ordinateur compatible IBM de bureau 7–8
- réglage
  - contraste 19
  - teinte 19
  - volume 17, 20
- réglage de la hauteur du projecteur 15
- remplacement, ampoule de projection 27
- repositionner l'image sur l'écran 22
- retour à l'état initial des paramètres du menu Affichage 20

## S

- SECAM 19, 23
- Sélection Source Auto 24
- Source par Défaut 24
- Standby Time 23
- Standby, bouton 17
- S-vidéo, câble
  - branchement 9
  - commande 37
- système antiviol 30

## T

- tableau de connexion
  - connecteurs vidéo 9
- teinte, réglage 19
- télécommande
  - utilisation 13
- température, limites de 35
- texte non visible 31

## U

- utilisation de la télécommande 13

## V

- volume
  - réglage 17, 20
- Volume, boutons 17

---

## **GARANTIE LIMITÉE**

InFocus (« InFocus ») garantit que les caractéristiques et le fonctionnement de chaque LP330 (le « Produit ») vendu seront conformes aux spécifications écrites d'InFocus. Cette garantie limitée ne s'applique qu'à la première personne physique ou morale achetant le Produit pour une utilisation personnelle ou commerciale et non à des fins de revente ou de distribution. Le produit peut contenir des composants recyclés à l'état neuf. Cette garantie restera en vigueur pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie limitée standard exclut les lampes du projecteur après 90 jours et accessoires après d'un an. InFocus ne garantit pas que le Produit répondra aux besoins particuliers de la personne physique ou morale achetant le Produit pour une utilisation personnelle ou commerciale. Les obligations d'InFocus en cas de rupture de la présente garantie limitée se limitent à la réparation ou au remplacement du Produit ou au remboursement du prix d'achat du Produit, au choix exclusif d'InFocus. Pour faire valoir les droits de l'Acquéreur aux termes de la présente garantie, le Produit doit être renvoyé aux frais du seul Acquéreur à InFocus ou à tout centre de réparation agréé par InFocus, à condition toutefois que le Produit soit accompagné d'une déclaration écrite expliquant le problème et contenant (i) une preuve de la date d'achat, (ii) le nom du revendeur et (iii) le modèle et le numéro de série du Produit. Quand vous réexpédiez votre appareil pour réparation, veuillez l'emballer dans ses matériaux d'origine, dans un carton d'expédition ATA approuvé par InFocus ou bien adressez-vous à une entreprise d'expédition qui assurera un emballage professionnel de l'appareil. Veuillez assurer votre colis pour l'intégralité de sa valeur. Le numéro d'autorisation de renvoi, délivré par le service à la clientèle d'InFocus, doit être placé en évidence à l'extérieur de l'emballage d'expédition contenant le Produit.

## **LIMITES ET EXCLUSIONS DE LA GARANTIE**

InFocus n'aura plus aucune obligation aux termes de la présente garantie si le Produit a été endommagé par suite de mauvais emploi, utilisation abusive, négligence, accident, contraintes physiques ou électriques excessives, modifications non autorisées, détérioration, altération ou réparation par un tiers autre qu'InFocus ou ses représentants agréés, causes autres que l'utilisation normale ou manquement à utiliser correctement le Produit pour l'usage auquel le Produit est destiné.

## **ABSENCE DE RESPONSABILITÉ ET GARANTIES NON STIPULÉES**

LA GARANTIE IMPRIMÉE CI-DESSUS EST L'UNIQUE GARANTIE APPLICABLE À CET ACHAT. INFOCUS DÉSAVOUE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, NOTAMMENT, MAIS PAS UNIQUEMENT, LES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE DU PRODUIT ET À SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE S'ÉTENDANT AU-DELÀ DES TERMES CI-ÉTABLIS ET LA PRÉSENTE GARANTIE NE POURRA ÊTRE NI ÉTENDUE, NI MODIFIÉE, NI CHANGÉE SAUF AU MOYEN D'UN INSTRUMENT ÉCRIT RATIFIÉ PAR INFOCUS.

## **LIMITES DE RESPONSABILITÉ**

IL EST ENTENDU ET CONVENU QUE LA RESPONSABILITÉ D'INFOCUS, QUE CE SOIT DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UN PRÉJUDICE, D'UNE GARANTIE QUELCONQUE, D'UNE NÉGLIGENCE OU AUTRE, EST LIMITÉE AU REMBOURSEMENT DU MONTANT DU PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR ET QUE DANS AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ INFOCUS NE SAURA ÊTRE RENDUE PASSIBLE DE DOMMAGES-INTÉRÊTS SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS OU DES BÉNÉFICES, DES REVENUS OU DES ÉCONOMIES PERDUS. LE PRIX DÉCLARÉ DU PRODUIT EST UNE CONSIDÉRATION POUR LA DÉTERMINATION DE LA LIMITE DE RESPONSABILITÉ D'INFOCUS. AUCUNE ACTION EN JUSTICE, SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT, SE RAPPORTANT À L'ACCORD D'ACHAT DU PRODUIT NE POURRA ÊTRE INTENTÉE PAR L'ACQUÉREUR S'IL S'EST DÉROULÉ PLUS D'UNE ANNÉE DEPUIS L'ORIGINE DE LADITE ACTION.

Numéro de pièce 010-0200-00 (Français)